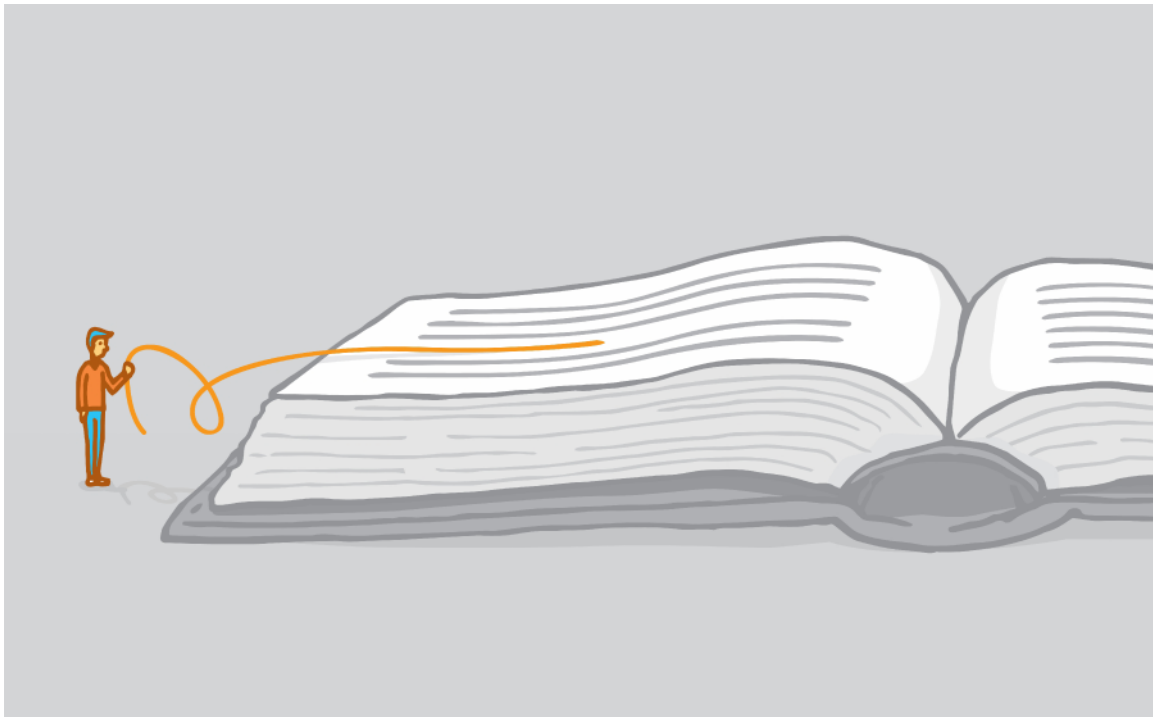




Catalogue of the Terminology Collection of the European Parliament's Historical Library



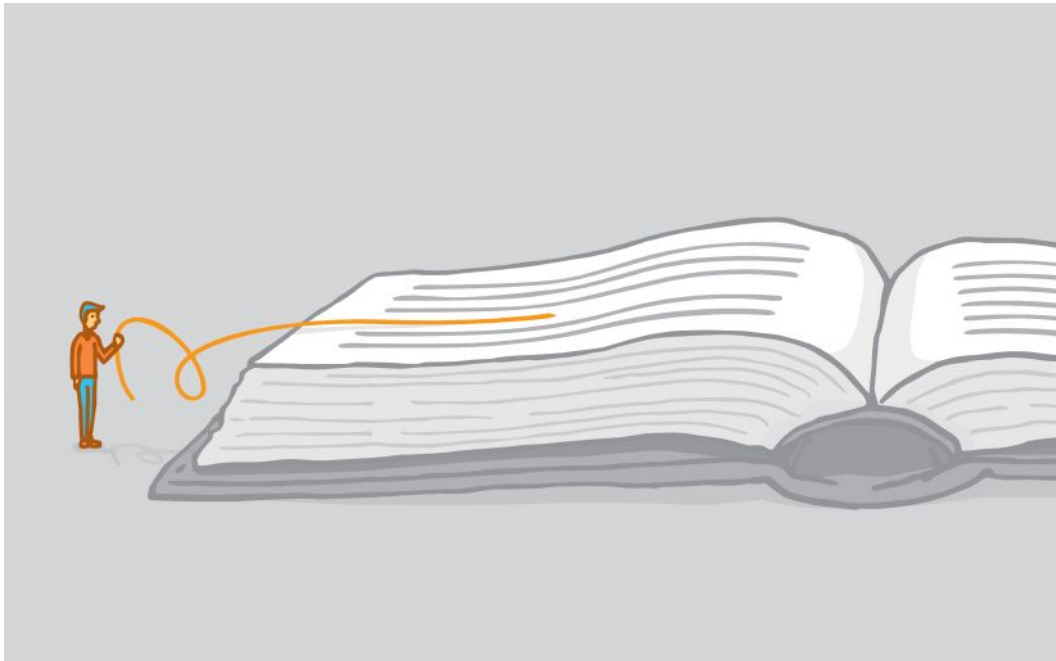
EPRS | European Parliamentary Research Service

Historical Archives Unit
August 2015 – PE 563.510

Historical Archives of the European Parliament

August 2015

Catalogue of the Terminology Collection of the European Parliament's Historical Library



EPRS | European Parliamentary Research Service



This catalogue was compiled by the Historical Library of the Historical Archives Unit of the Directorate-General for Parliamentary Research Services (DG EPRS).

EUROPEAN PARLIAMENT

DIRECTORATE-GENERAL FOR PARLIAMENTARY RESEARCH SERVICES

HISTORICAL ARCHIVES UNIT, Historical Library

arch-info@europarl.europa.eu

Cover: Cartoon illustration of small man understanding and interpreting a book by reading between the lines. © Diego Schutterstock, www.schutterstock.com

Disclaimer and Copyright

Manuscript completed in August 2015 Luxembourg © European Union, 2015.

The content of this document is the sole responsibility of the author and any opinions expressed therein do not necessarily represent the official position of the European Parliament.

Reproduction and translation for non-commercial purposes are authorised, provided the source is acknowledged and the publisher is given prior notice and sent a copy.

PE 563.510

© European Union, 2015
Printed in Luxembourg

Table of Contents / Sommaire

Abbreviations and acronyms / Abréviations et acronymes	5
INTRODUCTION.....	7
PART I Terminological reference books / Ouvrages de référence terminologiques	9
PART II Professional handbooks for translators and terminologists / Manuels professionnels pour traducteurs et terminologues	39

Abbreviations and acronyms / Abréviations et acronymes

ACP	African, Caribbean and Pacific states
BdT	Bureau de terminologie
CCE	Commission des Communautés européennes
CE	Commission européenne
CEDEFOP	European Centre for the Development of Vocational Training
CEE	Communauté économique européenne
EC	European Commission
EP	European Parliament
EPO	European Patent Office
EUR-OP	Office for Official Publications of the European Communities
EWG	Europäische Wirtschaftsgemeinschaft
G.A.T.T.	General Agreement on Tariffs and Trade
J.E.N.	Junta de Energía Nuclear
OMC	Organisation mondiale du commerce
O.M.S.	Organisation mondiale de la santé
OMPI	Organisation mondiale de la propriété intellectuelle
OPOCE	Office des publications officielles des Communautés européennes
PE	Parlement européen
TVA	Taxe sur la valeur ajoutée
UNICEF	United Nations Children's Fund
UNO	United Nations Organization
WIPO	World Intellectual Property Organization
WMO	World Meteorological Organization
WTO	World Trade Organisation

INTRODUCTION

EN

This catalogue is a reference list of material on terminology available in the collection of the Historical Library of European Parliament in Luxembourg.

The terminology collection is built up in cooperation between the Historical Library and the Terminology Coordination Unit of the Directorate-General for Translation of the European Parliament.

The collection contains terminological reference books such as glossaries and multilingual dictionaries published since 1958. Furthermore it comprises a selection of recent handbooks and textbooks for translators and terminologists.

We hope that this catalogue will make the terminology collection of the Historical Library known to a wider audience inside and outside the European Parliament.

FR

Ce catalogue est une liste de références terminologiques disponibles auprès de la Bibliothèque historique du Parlement européen à Luxembourg.

Cette collection est le fruit d'une coopération entre la Bibliothèque historique et l'Unité Coordination de la terminologie de la Direction générale de la traduction du Parlement européen.

Elle contient des ouvrages de référence tels que des glossaires et des dictionnaires multilingues, publiés depuis 1958. En outre, elle comprend une sélection de manuels récents, à destination notamment des traducteurs et des terminologues.

Avec ce catalogue, nous souhaitons faire connaître notre collection terminologique auprès d'un public plus large, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur du Parlement européen.

PART I
Terminological reference books /
Ouvrages de référence terminologiques

A

Abbreviations dictionary : abbreviations, acronyms, anonyms and eponyms, appellations, contractions, geographical equivalents, historical and mythological characters, initials and nicknames, short forms and slang shortcuts, signs and symbols / Ralph De Sola. - New York: Elsevier, [1978]

EP Historical Library H 32.32.24 DES 78

Acronyms and abbreviations covering the United Nations system and other international organizations = Sigles et abréviations utilisés par les organismes des Nations Unies et d'autres organisations internationales [...] / United Nations, Documentation and Terminology Service. - ST/CS/SER.F/311/Rev.1. - New York: United Nations, 1981

EP Historical Library H 32.32.24 UN 81

Acte unique européen = Single European Act = Einheitliche europäische Akte = Atto unico europeo = Europese Akte = Europæisk Fælles akt = Acta unica europea = Acto Único Europeu = Ενιαία Ευρωπαϊκή Πράξη / European Commission, Translation Service, Terminology Unit. - IX/476/88. - Bruxelles: CE, 1988

EP Historical Library H 32.32.24 ACT 88

Asylum and migration : glossary 2.0 : a tool for comparability / European Commission, European Migration Network. - DR-32-12-081-EN-C. - Luxembourg: EUR-OP, 2012

Full text/texte intégral: <http://dx.doi.org/10.2837/79019>

EP Historical Library H 32.32.24 COM 12

Avain Euroopan unioniin : Neljä vuosikymmentä yhteisen Euroopan rakentamista / Katariina Koivumaa. - Helsinki: Taloustieto, 1995

EP Historical Library H 32.32.24 KOI 95

B

Bilingual glossary of human rights : organizations & instruments (EN - FR) / Clare Kelly-Coll ; European Parliament. - Dublin: Dublin City University, 1993

EP Historical Library H 32.32.24 KEL 93

Bozza di glossario terminologico e fraseologico di base : nederlandese, italiano / European Parliament, Terminology Office. - Luxembourg: PE, [1985]
EP Historical Library H 32.32.24 BOZ 85

C

Catalogue systématique de dictionnaires : se trouvant à la Bibliothèque et à la Direction de la traduction et de la terminologie et liste alphabétique des nouveaux périodiques disponibles au Bureau de terminologie / European Parliament, Terminology Office. - PE 48.167. - In: Catalogue systématique de dictionnaires, 2
EP Historical Library H 32.32.24 CAT 81, H 32.32.24 CAT 83

Child health and welfare : UNICEF = Santé et protection de l'enfant : UNICEF / United Nations, Documentation and Terminology Service. - ST/CS/SER.F/341. - New York: United Nations, 1995
EP Historical Library H 32.32.24 UN 95

Comités = Committees = Ausschüsse = Comitati = Comites = Udvalg = Epitropes / Commission of the European Communities, Terminological Bureau. - CB-45-86-886-6D-C. - Luxembourg: Office des publications officielles des Communautés européennes, 1986
EP Historical Library H 32.32.24 COM 86

Comités I / Commission of the European Communities, Terminological Bureau. - IX/2056/80. - Brussels: European Commission, 1980
EP Historical Library H 32.32.24 COM 80

Common agricultural policy (The) : glossary, French-English = la politique agricole commune : glossaire anglais- français. - [Strasbourg]: Council of Europe, 1992
EP Historical Library H 32.32.24 COM 92

Communication de la Commission au Conseil et au Parlement européen : évaluation finale des résultats d'Eurotra : un programme spécifique relatif à la préparation de la mise au point d'un système Eurotra opérationnel pour la traduction automatique / European Commission. - COM (94) 69 final - 1994
EP Historical Library H 32.32.24 COM 94

Communication from the Commission to the Council and the European Parliament : final evaluation of the results of Eurotra : a specific programme concerning the preparation of the development of an operational Eurotra system for Machine Translation / European Commission. - COM (94) 69 final. - 1994

Full text/texte intégral: <http://aei.pitt.edu/36888/>

EP Historical Library H 32.32.24 COM 94

D

Definitions of terms used in agricultural business management / Great Britain, Ministry of Agriculture, Fisheries and Food. - [London]: Ministry of Agriculture, Fisheries and Food, [1977]

EP Historical Library H 32.32.24 GB DEF 77

Diccionario nuclear / Agustín Alonso Santos ; Junta de Energía Nuclear (España). - Madrid: Sección de Publicaciones de la J.E.N., 1979

EP Historical Library H 32.32.24 SAN 79

Dictionary of road transport terminology in four languages : English, French, German and Spanish / International Road Transport Union. - Amsterdam: Elsevier, 1988

EP Historical Library H 32.32.24 IRT 88

Disarmament = Désarmement = Desarme = [...] / United Nations, Department of Conference Services, Translation Division, French Translation. - ST/CS/SER.F/310/Add.1. - New York: United Nations, 1978

EP Historical Library H 32.32.24 UN 78

Disarmament Terminology = Terminologie der Abrüstung = Terminologie du désarmement = Terminología del Desarme = Terminologija razorruzenija / compiled by the Language Services Division of the Foreign Office of the Federal Republic of Germany. - Berlin: De Gruyter, 1982

EP Historical Library H 32.32.24 DIS 82

E

Économie, finance, monnaie : glossaire en neuf langues : français, English, deutsch, italiano, nederlands, dansk, elliniká, español, português / European Commission, Translation Service, Terminology Unit. - IX/949/85. - Bruxelles: CCE, 1985

EP Historical Library H 32.32.24 COM 85

Economie, finance, monnaie : glossaire en six langues d'après les textes communautaires / Commission of the European Communities, Terminological Bureau. - Bruxelles: CCE, 1979
EP Historical Library COM 37287

Economist pocket guide to defence (The) / Michael Sheehan, James H. Wyllie. - Oxford: Basil Blackwell, 1986
EP Historical Library H 32.32.24 SHE 86, R 08.12 SHE 86

Éducation [glossary] = Bildung = Uddannelse = Education = Educación = Istruzione = Onderwijs = Educação / Council of the European Communities. - Bruxelles: Conseil européen, 1991
EP Historical Library H 32.32.24 CON 91

Energy dictionary = Dictionnaire de l'énergie = Energie Wörterbuch = Diccionario de la energía / World Energy Council et al. - Paris: Jouve, 1992
EP Historical Library H 32.32.24 CME 92

Energy terminology : a multi-lingual glossary = Terminologie de l'énergie : lexique multilingue = Energie-Terminologie : ein mehrsprachiges Wörterbuch = Terminología de energía : un glosario multilingüe / World Energy Conference. - Oxford: Pergamon, 1986
EP Historical Library H 32.32.24 CME 86

Environment and development = Environnement et développement = Medio ambiente y desarrollo / United Nations, Documentation and Terminology Service. - ST.CS.SER.F.344. - New York: United Nations, 1992
EP Historical Library H 32.32.24 UN 92

Environnement lexique anglais-français / United Nations, Library (Geneva, Switzerland). - TERM/40. - Geneva: UNO, 1990 - 1991
EP Historical Library H 32.32.24 UNO 90

EPO glossary - industrial property treaties / European Patent Office. - Munich: EPO, 1998
EP Historical Library H 32.32.24 EPO 98

EU-lexikon : svenska ; engelska ; tyska ; franska : EG/EU-termer och förkortningar till och från fyra språk / Jahja Rosman, Jan Magnusson. - Stockholm: SNS, 1994
EP Historical Library H 32.32.24 ROS 94

Eurocontrol financial glossary : part 1 English, German, Dutch, French / Eurocontrol, Section terminologie. - Bruxelles: Eurocontrol, 1974
EP Historical Library H 32.32.24 EUR 74

European Communities (The) : a glossary of legal terms appearing in the French texts of the Treaties establishing the European Atomic Energy Community, the European Coal and Steel Community and the European Economic Community, and related documents / Great Britain, Foreign Office.
- London: H.M. Stationery Off., 1962
EP Historical Library H 15.294

European Communities glossary : French-English = Glossaire des Communautés européennes : français-anglais / P. J. Arthern. - Luxembourg: OPOCE, 1974
EP Historical Library H 30.144

European Communities glossary : French-English = Glossaire des Communautés européennes : français-anglais / Ciarán O'Dorchai, L. Cuby. - BX-41-84-547-2A-C. - Luxembourg: OPOCE, 1984
EP Historical Library COM 30144

European Communities glossary : French-English = Glossaire des Communautés européennes : français-anglais / Ciarán O'Dorchai. - BX-75-92-283-2A-C. - Luxembourg: OPOCE, 1992
EP Historical Library COM 30144

European glossary on education, v.1. : examinations, qualifications and titles / European Commission, Task Force for Human Resources, Education, Training and Youth, Eurydice. – Bruxelles: Eurydice, 1999
EP Historical Library R 32.16 EUR 99

European treaties vocabulary : part II : vocabulary compiled on the basis of the Treaties establishing the European Communities = Liosta d'Abairtí as na Conarthaí Eorpacha : cuid II : Liosta s'Abairtí as Conarthaí Tionscanta na gComhphobal Eorpach / Commission of the European Communities. - IX/1098/84. - Luxembourg: OPOCE, 1984
EP Historical Library H 32.32.24 COM 84

Europæisk Traktatvokabular : del II = Wörterbuch zur Europäischen Vertragssprache : Teil II = European Treaties vocabulary : part II [greek version] = European Treaties vocabulary : Part II = Vocabulaire des traités européens : Ile partie = Vocabolario dei trattati europei : parte II = Woordenlijst Europese Verdragen : deel II / Commission of the European Communities, Terminological Bureau. - Luxembourg: CCE, 1984
EP Historical Library H 32.32.24 EUR 84

**Europæisk Traktatvokabular : del I : fraseologisk ordbog udarbejdet på grundlag af Traktaterne om oprettelse af De europæiske Fællesskaber = Wörterbuch zur Europäischen Vertragssprache : Teil I : Phraseologisches Wörterbuch zu den Verträgen zur Gründung der Europäischen Gemeinschaften = European Treaties vocabulary : part I : phraseological vocabulary compiled on the basis of the Treaties establishing the European Communities = Vocabulaire des traités européens : lère partie : vocabulaire phraseologique établi sur la base des traités instituant les Communautés européennes = Vocabolario dei trattati europei : parte I : vocabolario fraseologico stabilito sulla base dei trattati che istituiscono le Comunità europee = Woordenlijst Europese Verdragen : deel I : fraseologische woordenlijst bij de verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen / Commission of the European Communities. - Luxembourg: OPOCE, 1983
EP Historical Library H 32.32.24 EUR 83, COM 11810**

**EU-Wörterbuch : französisch-deutsch = Dictionnaire de l'Union européenne : français-allemand / Economic and Social Committee of the European Communities ; Committee of the Regions ; Council of the European Union, General Secretariat, Terminology service. - Brüssel: Rat der Europäischen Union, 1999
EP Historical Library R 10.04.04 fr de CON 99 II (G-Z), R 10.04.04 fr de CON 99 v.I (A-F)**

**EU-Wörterbuch : französisch-deutsch = Dictionnaire de l'Union européenne : français-allemand / Economic and Social Committee of the European Communities ; Committee of the Regions ; Council of the European Union, General Secretariat, Terminology service. - Brüssel: Rat der Europäischen Union, 2001
EP Historical Library COM 30144**

F

**Flash "BdT" / European Parliament, Terminology Office. - PE 75.561. - Luxembourg: Parlement européen, 1981-1985
EP Historical Library**

**Fonctionnaires du Secrétariat / Nations Unies, Section de terminologie et de documentation technique. - st/CS/SER.F/270. - In: Bulletin de terminologie, 270
EP Historical Library H 32.32.24 FON 71**

G

Gemeinsamer Leitfaden des Europäischen Parlaments, des Rates und der Kommission für Personen, die in den Gemeinschaftsorganen an der Abfassung von Rechtstexten mitwirken / European Commission ; European Parliament. - KA-45-02-094-DE-C. - Luxemburg: EUR-OP, 2003

Full text/texte intégral: <http://eur-lex.europa.eu/techleg/index.html?locale=de>
EP Historical Library H 32.28.28 JOI 03

Geschichte des Übersetzungsdienstes der Europäischen Kommission / European Commission. - HC-30-08-397-DE-C. - Luxemburg: EUR-OP, 2010
EP Historical Library H 32.32.24 COM 10

Glosario : la reforma de la Unión Europea en 150 definiciones / Marcelino Oreja ; European Commission. - Luxemburg: OPOCE, 1997

Full text/texte intégral: <http://bookshop.europa.eu/es/glosario-pbCM0597090/>
EP Historical Library H 32.32.24 COM 97

Glosario 2.0 sobre migración y asilo : un instrumento para una mayor comparabilidad / European Commission, European Migration Network. - DR-31-11-303-ES-C. - Luxemburgo: EUR-OP, 2012

Full text/texte intégral: <http://dx.doi.org/10.2837/76123>
EP Historical Library H 32.32.24 COM 12

Glosario de términos agrarios comunitarios / Isabel Encinas González, Beatriz Font Sreindorff, Pilar Labayenlatorre. - Madrid: Instituto de Estudios Agrarios, Pesqueros y Alimentarios, 1984

EP Historical Library H 32.32.24 MIN 84, R 56 fr es GLO 84 (2 vol,2 tomes) v.1-2

Glosario de términos económicos y financieros / United Nations, Translation Division, Servicio de Traducción al Español. - 86-33273. - Nueva York: Naciones Unidas, 1986

EP Historical Library H 32.32.24 NU 86

Glosario demografico : ingles-español / United Nations. - 1308D 84-15298. - New York: Naciones Unidas, 1984

EP Historical Library H 32.32.24 UN 84

Glosario inglés-español del mecanismo subsidiario de las Naciones Unidas / United Nations Organization, Translation Division, Department of Spanish Translation. - STRE/TERM/SUBS/Rev.3. - sl: UNO, August 1993

EP Historical Library H 32.32.24 UNO 93

Glosario sobre comercio y desarrollo : (con índice español) : inglés-español
/ Nations Unies, section de terminologie et de documentation technique. -
TERM/36. - Ginebra: Oficina de las Naciones Unidas, 1987
EP Historical Library H 32.32.24 NU 87

Glossaire : institutions, politiques et élargissement de l'Union européenne
/ European Commission, Directorate-General Education and Culture. - PD-26-
99-263-FR-C. - Luxembourg: EUR-OP, 2000
Full text/texte intégral: <http://bookshop.europa.eu/fr/glossaire-pbPD2699263/>
EP Historical Library H 32.32.24 COM 00

Glossaire : la réforme de l'Union européenne en 150 définitions / Marcelino
Oreja ; European Commission. - CM-05-97-090-FR-C. - Luxembourg: OPOCE,
1997
Full text/texte intégral: <http://bookshop.europa.eu/fr/glossaire-pbCM0597090/>
EP Historical Library online only

**Glossaire 2.0 sur l'asile et les migrations : un outil pour une meilleure
comparabilité** / European Commission, European Migration Network. - DR-31-
11-303-FR-C. - Luxembourg: EUR-OP, 2012
Full text/texte intégral: <http://dx.doi.org/10.2837/76990>
EP Historical Library H 32.32.24 COM 12

Glossaire ACP-CEE (+ liste des États) / Council of the European Communities.
- Luxembourg: Office des publications officielles des Communautés
européennes, 1984
EP Historical Library H 32.32.24 GLO 84

**Glossaire d'abréviations multilingue = Mehrsprachiges
Abkürzungsglossar = Multilingual glossary of abbreviations = Glossario di
abbreviazioni plurilingue = Meertalig afkortingenslexicon = Flersproget
forkortelsesglosar** / L. M. Siler, G. Broes ; Council of the European
Communities. - BX-33-81-304-6A-C. - Luxembourg: OPOCE, 1982
EP Historical Library COM 45204

**Glossaire d'abréviations multilingue = Mehrsprachiges
Abkürzungsglossar = Flersproget forkortelsesglosar = Multilingual
glossary of abbreviations = Glossario multilingue de siglas = Glossario
multilingue di abbreviazioni = Meertalig afkortingenslexikon = Glossário
de abreviaturas multilingue = Gluais ilteangach giorrúchán** / G. Porzio ;
Council of the European Union, General Secretariat, Terminology service. -
Luxembourg: OPOCE, 1994
EP Historical Library H 32.32.24 CUE 94, R 32.28.28 CUE 94

Glossaire d'abréviations multilingue = Mehrsprachiges Abkürzungsglossar = Multilingual glossary of abbreviations = Glossario di abbreviazioni plurilingue = Meertalig afkortingenslexikon = Flersproget forkortelsesglosar / Conseil des communautés européennes, Service de terminologie du Secrétariat général ; Conseil de l'Europe. - BX-37-83-190-6A-C. - Luxembourg: Office des publications officielles des communautés européennes, 1983
EP Historical Library H 32.32.24 CUE 83

Glossaire de biotechnologie = Biotechnology glossary = Biotechnologie-Glossar = Glossario di biotecnologia = Glossarium biotechnologie = Bioteknologiglossar = Glosario de biotecnología = Glossário de biotecnologia = Glossario viotecnologias / Cristina Allegra, Alex Andersen, Annemarie Barsch ; Commission of the European Communities, Terminological Bureau ; Commission of the European Communities, Directorate-General Telecommunications, Information Industries and Innovation. - London: Elsevier, 1990
EP Historical Library H 32.32.24 BIO 90, R 64.16.04 GLO 90

Glossaire de l'activité agricole et de la PAC / European Parliament, Terminology Office. - [Luxembourg]: Parlement européen, 1989
EP Historical Library H 32.32.24 GLO 89

Glossaire de la sellerie-bourrellerie : anglais-français-espagnol : accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. - Genève: G.A.T.T., 1976
EP Historical Library H 32.32.24 GLO 76

Glossaire des Communautés européennes : anglais-français = European Communities glossary : English-French / L. Cuby ; Council of the European Communities, General Secretariat, Terminology Service. - BX-47-86-656-2A-C. - Luxembourg: OPOCE, 1986
EP Historical Library COM 30144

Glossaire des sigles et acronymes = Glossary of abbreviations and acronyms / Elizabeth Hernández ; European Commission. - Luxembourg: OPOCE, 1994
EP Historical Library H 32.32.24 HER 94

Glossaire de termes financiers et monétaires = Glossario di termini finanziari e monetari = Glossary of financial and monetary terms = Glossar zur Finanz-und Währungspolitik = Lijst van financiële en monetaire termen = Glossar over finansielle og monetære termer / European Parliament, Terminology Office. - PE 59.904. - Luxembourg: Parlement européen, 1980
EP Historical Library COM 18751, H 32.32.24 PE 80

Glossaire financier Eurocontrol : partie 2 : français, allemand, anglais, néerlandais / Eurocontrol, Section terminologie. - Bruxelles: Eurocontrol, 1975
EP Historical Library H 32.32.24 EUR 75

Glossar : die Reform der Europäischen Union in 150 Definitionen / Marcelino Oreja ; European Commission. - CM-05-97-090-DE-C. - Luxembourg: OPOCE, 1997
Full text/texte intégral: <http://bookshop.europa.eu/de/glossar-pbCM0597090/>
EP Historical Library H 32.32.24 COM 97

Glossar : Institutionen, Politiken und Erweiterung der Europäischen Union / European Commission, Directorate-General Education and Culture. - PD-26-99-263-DE-C. - Luxembourg: EUR-OP, 2000
Full text/texte intégral: <http://bookshop.europa.eu/de/glossar-pbPD2699263/>
EP Historical Library H 32.32.24 COM 00

Glossar parlamentarisch-politische Terminologie : deutsch-englisch / Sylvia Hofheinz ; Deutscher Bundestag. - Bonn: Deutscher Bundestag, 1992
EP Historical Library H 32.32.24 DEU 92

Glossar zu Asyl und Migration : ein Instrument zur besseren Vergleichbarkeit / European Commission, European Migration Network. - DR-31-11-303-DE-C. - Luxemburg: EUR-OP, 2012
Full text/texte intégral: <http://dx.doi.org/10.2837/75659>
EP Historical Library H 32.32.28 COM 12

Glossário 2.0 de migração e asilo : uma ferramenta para a melhoria da comparabilidade / European Commission, European Migration Network. - DR-31-11-303-PT-C. - Luxemburgo: EUR-OP, 2012
Full text/texte intégral: <http://dx.doi.org/10.2837/78022>
EP Historical Library H 32.32.24 COM 12

Glossario 2.0 sull'asilo e la migrazione : uno strumento utile per un approccio comparato / European Commission, European Migration Network. - DR-31-11-303-IT-C. - Lussemburgo: EUR-OP, 2012
Full text/texte intégral: <http://dx.doi.org/10.2837/78017>
EP Historical Library H 32.32.24 COM 12

Glossário de propriedade industrial = Glossaire de propriété industrielle = Industrial property glossary / World Intellectual Property Organization, International Bureau. - Genève: OMPI, 1980
EP Historical Library H 32.32.24 IND 80

**Glossarium : artes de pesca = fiskeredskaber = Fischfanggerät = fishing gear = engins de pêche = attrezzi da pesca = vistuig = artes de pesca / Commission of the European Communities, Terminological Bureau. - Luxembourg: OPOCE, 1987
EP Historical Library H 32.32.24 GLO 87, COM 58204**

**Glossarium : Buques pesqueros y seguridad a bordo = Fishing vessels and safety on board = Bateaux de pêche et sécurité à bord = Fischereifahrzeuge und Sicherheit an Bord = Navi da pesca e sicurezza a bordo = Vissersvaartuigen en veiligheid aan boord = Fiskeskibe og sikkerhed om bord = Embarcações de pesca e segurança a bordo = Αλιευτικά σκάφη και ασφάλεια πάνω σ'αυτά : Volume 1 / J. Goetschalckx ; Commission of the European Communities. - Luxembourg: OPOCE, 1990
EP Historical Library H 32.32.24 GOL 90**

**Glossarium : document de travail : sélection de termes et expressions utilisés en matière de contrôle externe des finances publiques = Working paper : selection of terms and expressions used in the external audit of the public sector = Arbeitsunterlage : ausgewählte Fachbegriffe und Ausdrücke der staatlichen Finanzkontrolle = Documento de trabajo : Selección de los terminos y expresiones utilizados en la auditoria externa de la Hacienda publica = [texte arabe] / Patrick Everard, Diane Wolter. - MX-55-89-439-5F-C. - Luxembourg: OPOCE, 1989
EP Historical Library H 32.32.24 EVE 89, COM 60234**

**Glossarium : formación profesional = Erhvervsuddannelse = Berufsbildung = Επαγγελματική Κατάρτιση = Vocational training = Formation professionnelle = Formazione professionale = Beroepsopleiding = Formação profissional / Brigitte Linshöft-Stiller ; European Centre for the Development of Vocational Training. - Thessaloniki: CEDEFOP, 1996
EP Historical Library H 32.32.24 CEE CED 96**

**Glossary : institutions, policies and enlargement of the European Union / European Commission, Directorate-General Education and Culture. - PD-26-99-263-EN-C. - Luxembourg: EUR-OP, 2000
Full text/texte intégral: <http://bookshop.europa.eu/en/glossary-pbPD2699263/>
EP Historical Library H 32.32.24 COM 00**

**Glossary : the reform of the European Union in 150 definitions / Marcelino Oreja ; European Commission. - CM-05-97-090-EN-C. - Luxembourg: OPOCE, 1997
Full text/texte intégral: <http://bookshop.europa.eu/en/glossary-pbCM0597090/>
EP Historical Library H 32.32.24 COM 97**

Glossary of EC terms and acronyms / Christian de Fouloy. - London: Butterworth, 1993
EP Historical Library H 32.32.24 DEF 92

Glossary of terms relating to the internal market : taken from the White Paper "Preparation of the associated countries of Central and Eastern Europe for integration into the Internal Market of the Union" = Glossaire relatif au Marché intérieur : basé sur le Livre Blanc "Préparation des États associés de l'Europe centrale et orientale à leur intégration dans le Marché intérieur de l'Union" = Glossar über den Binnenmarkt : nach dem Weißbuch "Vorbereitung der assoziierten Staaten Mittel- und Osteuropas auf die Integration in den Binnenmarkt der Union" / Commission of the European Communities. - Brussels: Translation Service, Terminology and Language Support Services, [1998]
EP Historical Library H 32.32.24 GLO 98

Guía del departamento de lengua española / European Commission, Directorate General for Translation. - Brussels, Luxembourg: CE, 2007
EP Historical Library H 32.32.24 COM 07

Guía práctica común del Parlamento Europeo, del Consejo y de la Comisión dirigida a las personas que contribuyen a la redacción de los textos legislativos en las instituciones comunitarias / European Commission ; European Parliament ; Council of the European Union. - KA-45-02-094-FR-C. - Luxemburgo: EUR-OP, 2003
Full text/texte intégral: <http://eur-lex.europa.eu/techleg/index.html?locale=es>
EP Historical Library H 32.28.28 JOI 03

Guida pratica comune del Parlamento europeo, del Consiglio e della Commissione destinata a coloro che partecipano alla redazione di testi legislativi delle istituzioni comunitarie / European Commission. - KA-45-02-094-IT-C. - Lussemburgo: EUR-OP, 2003
Full text/texte intégral: <http://eur-lex.europa.eu/techleg/index.html?locale=it>
EP Historical Library H 32.28.28 JOI 03

Guide pratique commun du Parlement européen, du Conseil et de la Commission à l'intention des personnes qui contribuent à la rédaction des textes législatifs au sein des institutions communautaires / European Parliament ; European Commission ; Conseil de l'Union européenne. - KA-45-02-094-FR-C. - Luxembourg: EUR-OP, 2003
Full text/texte intégral: <http://eur-lex.europa.eu/techleg/index.html?locale=fr>
EP Historical Library H 32.28.28 JOI 03

H

Histoire de la traduction à la Commission européenne / European Commission. - HC-30-08-397-FR-C. - Luxembourg: EUR-OP, 2010
EP Historical Library H 32.32.24 COM 10

Humanitarian demining = Déminage humanitaire = Desminado humanitario / United Nations, Documentation and Terminology Service. - ST/CS/SER.F/349. - New York: United Nations, 1997
EP Historical Library H 32.32.24 UN 97

I

ICES list of names of fish and shellfish and Chart of ICES and ICNAF fishing areas / International Council for the Exploration of the Sea. - Copenhagen: Impr. Bianco, 1964
EP Historical Library H 32.32.24 ICES 64

Industrial property glossary = Glossaire de propriété industrielle = Glosario de propiedad industrial / World Intellectual Property Organization, International Bureau. - Genève: OMPI, 1979
EP Historical Library H 32.32.24 IND 79

Informations terminologiques = Terminologiske meddelse = Terminologische Berichte = Terminological information [greek version] = Terminological information = Información terminológica = Informazioni terminologiche = Terminologische mededelingen = Informações terminológicas / European Parliament, Directorate-General for Translation and Publishing. - PE 47.187. - Luxembourg: Parlement européen, 1980-1986
EP Historical Library H 32.32.24 INF

Informe sobre la calidad de la traducción / European Commission, Directorate General for Translation. - Brussels: CE, 2005
EP Historical Library H 32.32.24 COM 05

International classification of impairments, disabilities and handicaps (ICIDH) : glossary, French-English / Council of Europe, Terminology Office. - [Strasbourg]: Council of Europe, 1993
EP Historical Library H 32.32.24 COU 93

International glossary of hydrology = Glossaire international d'hydrologie = Glosario hidrológico internacional / World Meteorological Organization ; Unesco. - WMO/OMM/BMO No. 385. - Geneva: Secretariat of the WMO, 1974
EP Historical Library H 32.32.24 WMO 74

International meteorological vocabulary = Vocabulaire météorologique international = Vocabulario meteorológico internacional = Mezdunarodnyj meteorologiceskij slovaro / World Meteorological Organization. - Geneva: W.M.O., 1966
EP Historical Library H 32.32.24 WMO 66

International trade law terminology = Terminologie du droit commercial international = Terminologia del derecho mercantil internacional / United Nations, Department of Conference Service,s Translation Division, French Translation. - ST/CS/SER.F/307. - New York: United Nations, 1976
EP Historical Library H 32.32.24 UN 76

J

Joint practical guide of the European Parliament, the Council and the Commission for persons involved in the drafting of legislation within the Community institutions / European Commission. - KA-45-02-094-EN-C. - Luxembourg: EUR-OP, 2003
Full text/texte intégral: <http://eur-lex.europa.eu/techleg/index.html?locale=en>
EP Historical Library H 32.28.28 JOI 03

Jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme : glossaire = European Court of Human Rights case-law : glossary. - sl: Parlement européen, [1984?]
EP Historical Library H 32.32.24 JUR 84

L

Law terminology : in English, French and Spanish / United Nations, Terminology and Technical Documentation Section. - TERM/PROV/40. - Geneva: United Nations Office, 1990
EP Historical Library H 32.32.24 UNO 90

Lexical change in present-day English : a corpus-based study of the motivation, institutionalization, and productivity of creative neologisms /

Roswitha Fischer. - Tübingen: Narr, 1998
EP Historical Library H 32.32.24 FIS 98

Lexique aéronautique anglais-français / Eurocontrol. - [Bruxelles]:

Eurocontrol, 1988
EP Historical Library H 32.32.24 EUR 85

Lexique et liste des principaux termes utilisés dans le domaine de la réadaptation des invalides = glossary and list of principal terms used in the rehabilitation of disabled persons .. / Council of Europe, Joint Committee on the Rehabilitation and Resettlement of the Disabled. - Strasbourg: Council of Europe, 1975

EP Historical Library H 32.32.24 LEX 75

List of Community programmes and information systems / Commission of the European Communities, Terminological Bureau. - SDT/99/93. - Brussels: EC, 1993

EP Historical Library H 32.32.24 LIS 93

Liste d'abréviations en langue grecque / Commission of the European Communities, Terminological Bureau. - SDT/257/93. - Brussels: EC, 1993

EP Historical Library H 32.32.24 LIS 93

Liste de termes techniques de l'industrie textile : extraits de documents du G.A.T.T. : anglais-français et index français : accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. - Genève: G.A.T.T., 1977

EP Historical Library H 32.32.24 LIS 77

M

Multilingual demographic dictionary / International Union for the Scientific Study of Population. - New York: United Nations, Dept. of Economic and Social Affairs, 1958

EP Historical Library H 32.32.24 MUL 58

**Multilingual dictionary of fishing vessels and safety on board = Buques pesqueros y seguridad a bordo = Fiskeskibe og sikkerhed om bord = Fischereifahrzeuge und Sicherheit an Bord = Bateaux de pêche et sécurité à bord = Navi da pesca e sicurezza a bordo = Vissersvaartuigen en veiligheid aan boord = Embarcações de pesca e segurança a bordo = Αλιευτικά σκάφη και ασφάλεια πάνω σ'αυτά / W. J. Hunter ; Commission of the European Communities. - CE-NA-12465-9A-C. - Luxembourg: OPOCE, 1992
EP Historical Library H 32.32.24 MUL 92**

N

**Non-governmental organizations in consultative status with the Economic and Social Council = Organisations non gouvernementales dotées du statut consultatif auprès du Conseil économique et social = Organizaciones no gubernamentales reconocidas como entidades consultivas por el Consejo Económico y Social = Nepravitelstvennye organizatsii, imeiushchie konsultativnyi status pri ékonomicheskom i sotsialnom sovete / United Nations, Economic and Social Council, Documentation and Terminology Service. - ST/CS/SER.F/331. - [New York]: United Nations, [1985]
EP Historical Library H 32.32.24 UN 85**

O

**Oceanography, list of terms relating to oceanography and marine resources / United Nations, Terminology Section. - ST.CS.SER.F.265. - Geneva: United Nations, [1971]
EP Historical Library H 32.32.24 UN 71**

**OIT : termes se rapportant à ses activités = ILO : terms relating to its activities = OIT : terminos relacionados con sus actividades = MOT : terminy, otnosiashchiesia k eio deiatel'nosti / United Nations, Department of Conference Services Translation, Division French Translation. - ST/CS/SER.F/287. - [New York]: United Nations, 1974
EP Historical Library H 32.32.24 OIT 74**

**One hundred words for equality : a glossary of terms on equality between women and men / European Commission, Directorate-General for Employment and Social Affairs and Equal Opportunities. - CE-10-97-162-EN-C. - Luxembourg: OPOCE, 1998
EP Historical Library H 32.32.24 ONE 98**

Outer space provisional glossary = Espace extra-atmosphérique, glossaire provisoire / United Nations Organization, Translation Division, Servicio de traducción al español. - 81-45867. - sl: UNO, 1981
EP Historical Library H 32.32.24 UNO 81

P

Parlamentarische Terminologie : Deutsch-Englisch. - Bonn: Hauptabteilung wissenschaftliche Dienste der Verwaltung des Deutschen Bundestages, 1984
EP Historical Library H 32.32.24 DEU 84

Pharmacopée : termes les plus fréquents / Commission européenne. - SdT/99/94. - Bruxelles: Commission européenne, 1994
EP Historical Library H 32.32.24 PHA 94

Plomb [glossaire] / Commission of the European Communities, Terminological Bureau. - Luxembourg: CCE, 1972
EP Historical Library H 32.32.24 COM 72

Politique régionale en cent termes (La) : français, English, Deutsch, italiano [...] / Maria Leone ; Commission européenne, Service de traduction. - SdT/62/94. - Bruxelles: CEE, 1994
EP Historical Library H 32.32.24 COM 94

Provisional list of terms relating to water (A) : compiled for use by translators and interpreters at the United Nations Water Conference / United Nations, Documentation and Terminology Service. - 77-02823. - New York: United Nations, 1977
EP Historical Library H 32.32.24 UN 77

R

Radioactive waste : EG, FG, IT, DG, NG / J. Goetschalckx ; Commission of the European Communities, Terminological Bureau. - 3219/80. - Luxembourg: CCE, 1980
EP Historical Library H 32.32.24 CEC 80

Recopilación de notas terminológicas septiembre de 1983 a septiembre de 1993 / United Nations Organization, Translation Division, Department of Spanish Translation. - NT/212. - sl: UNO, September 1993
EP Historical Library H 32.32.24 UNO 93

Recueil des fonctions, emplois-types, dénominations et professions communautaires / Commission of the European Communities, Terminological Bureau. - IX/1818/1975-FEDEINDa. - Bruxelles: Commission des Communautés européennes, 1975

EP Historical Library H 32.32.24 UNO 93

Refugiados : glosario inglés-español con índice español / United Nations, Centre for Social Development and Humanitarian Affairs. - TERM/39. - Geneva: United Nations, 1988

EP Historical Library H 32.32.24 UNO 88

Resolutions = Résolutions / United Nations, Department of Conference Services, Translation Division French Translation. - ST/CS/SER.F/313. - [New York]: United Nations, 1978

EP Historical Library H 32.32.24 RES 78

Résolutions-type = Modelli di proposte di risoluzione = Specimen motions for resolutions = Muster für Entschließungsanträge = Modellen voor ontwerp-resoluties = Eksempler på forslag til beslutning / European Parliament, Terminology Office. - PE 33.266. - Luxembourg: PE, 1969

EP Historical Library H 32.32.24 PE 69, COM 27464

Restrictive business practices : an English-French-Spanish list of terms / United Nations Office, Languages Service. - TERM/37. - Geneva: United Nations, 1987

EP Historical Library H 32.32.24 UN 87

S

Science and technology for development = La Science et la technique au service du développement = Nauka i tekhnika v tseliakh razvitiia = Ciencia y tecnología para el desarrollo / United Nations, Translation Division, Servicio de Traducción al Español. - ST/CS/SER.F/315. - New York: United Nations, 1979

EP Historical Library H 32.32.24 UN 79

Sécurité sociale : = Social security = Soziale Sicherheit = Sicurezza sociale = Sociale zekerheid = Social sikring = Seguridad social = Segurança social = Koinōnikē asphalīsē : vocabularium : français, English, Deutsch, italiano, Nederlands, dansk, Español, Português, Ellēniká / Commission des Communautés européennes. - xi/1092/88. - Bruxelles: Commission des Communautés européennes, 1988

EP Historical Library H 32.32.24 SEC 88

Słownik parlamentarny = Parliamentary dictionary = Dictionnaire parlementaire = Parlamentarisches Wörterbuch / Jakub Borawski, Albert Pol, Radosław Puchta, Maria Szpor. - Warszawa: Wydawnictwo Sejmowe, 2011
EP Historical Library H 32.32.24 SLO 11

Supplément au vocabulaire du statut : français, deutsch, English, italiano, nederlands, dansk / Commission of the European Communities, Terminological Bureau. - IX/550/79. - Bruxelles: Commission of the European Communities, 1979
EP Historical Library H 32.32.24 CCE 79

T

T, comme terminologie / European Parliament, Terminology Office. - Luxembourg: Parlement européen, 1989-1991
EP Historical Library

Terminologia general de economia, comercio y desarrollo : glosario inglés-español (con índice español) = Economics, trade & development : English-Spanish general terminology (with a Spanish index) / J. Anllo. - TERM/45. - New York: Naciones Unidas, 1995
EP Historical Library H 32.32.24 NU 95

Terminologie de la Charte sociale européenne = Terminologia della Carta sociale europea = Terminology of the European social charter = Terminologie der Europäischen Sozialcharta = Terminologie van het europees sociaal Handvest = Den Europæiske Socialpacts terminologi = Ορολογία του ευρωπαϊκού κοινωνικού χάρτη / European Parliament, Terminology Office. - PE 77.773. - Luxembourg: PE, 1982
EP Historical Library H 32.32.24 TER 82

Terminologie de la gestion des déchets = Terminologia della gestione dei rifiuti = Terminology of waste management = Terminologie der Abfallwirtschaft = Terminologie van het afvalbeheer = Terminologi vedrørende affaldafvaltning / Europa-Parlamentet, Direktoratet for oversættelse og terminologi. - PE 87.200. - [S.l.: s.n.], 1984
EP Historical Library H 32.32.24 PE 84

Terminologie de la sécurité sociale = Terminologia della sicurezza sociale = Terminology of social security = Terminologie der sozialen sicherheit = Terminologie van de sociale zekerheid = Terminologi over social sikring / European Parliament, Terminology Office. - PE 18.341. - Luxembourg: PE, 1967
EP Historical Library H 32.32.24 TER 67, H 32.32.24 TER 74, H 32.32.24 TER 86

Terminologie de la société anonyme européenne = Terminologia della società per azioni europea = Terminology of the European company = Terminologie der europäischen Aktiengesellschaft = Terminologie van de Europese naamloze vennootschap = Terminologi vedrørende europæiske aktieselskaber / European Parliament, Terminology Office. - PE 68.367. - Luxembourg: PE, 1981
EP Historical Library H 32.32.24 EP 81, H 40.16.40 TER 81

Terminologie de l'Association ACP-CEE (en annexe : liste des Etats ACP) = Terminologia dell'Associazione ACP-CEE (in allegato : elenco degli stati ACP) = Terminology of the Association ACP-EEC (annex : list of ACP States) = Terminologie der Assoziation ADP-EWG (mit Anhang : Verzeichnis der AKP-Staaten) = Terminologie van de associatie ACS-EEG [...] = Associeringen AVS-EØ'S terminologi (med bilag) / European Parliament, Terminology Office. - PE 49.114. - Luxembourg: OPOCE, 1977
EP Historical Library H 32.32.24 PE 77, COM 32465

Terminologie de la traduction / Jean Delisle, Hanna Lee-Jahnke, Monique C. Cormier, Jörn Albrecht ; International Federation of Translators, Conférence internationale permanente d'instituts universitaires de traducteurs et interprètes. - Amsterdam: J. Benjamins, 1999
EP Historical Library H 32.32.24 TER 99

Terminologie de l'avant-projet de convention relatif à un droit européen des marques = Terminologia dello schema di convenzione [...] = Terminology of a preliminary draft convention [...] = Terminologie des vorentwurfs eines Übereinkommens [...] = Terminologie van het voorontwerp van overeenkomst [...] = Terminologi over udkast til konvention [...] / European Parliament, Terminology Office. - PE 64.907. - Luxembourg: PE, 1981
EP Historical Library H 32.32.24 TER 74, H 32.32.24 TER 75, H 32.32.24 TER 81

Terminologie de l'hygiène du milieu = Terminologia dell'igiene ambientale = Terminology of environmental hygiene = Terminologie der Umwelthygiene = Terminologie van milieuhygiene : volume 1 / European Parliament, Terminology Office. - PE 26.509. - Luxembourg: PE, 1971
EP Historical Library H 32.32.24 TER 71

Terminologie de l'hygiène du milieu : volume II, index = Terminologia dell'igiene ambientale : volume II, indice = Terminology of environmental hygiene : volume I, index = Terminologie der Umwelthygiene : Band II, Register = Terminologie van milieuhygiene : deel II, index / European Parliament, Terminology Office. - PE 28.654. - Luxembourg: PE, 1972
EP Historical Library H 32.32.24 TER 72

Terminologie de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire = Orologia poleodomias kai chorotaxias / European Parliament, Terminology Office. - PE 49.659/HE. - [S.I.]: [s.n.], [1986]
EP Historical Library H 32.32.24 TER 86

Terminologie de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire = Terminologia dell'urbanistica e dell'assetto territoriale = Terminology of town and country planning = Terminologie der Raumordnung und des Städtebaus = Terminologie van de ruimtelijke ordening en de stedenbouw = Terminologi for lands-og byplanlægning / European Parliament, Terminology Office. - PE 49.659. - Luxembourg: PE, 1978
EP Historical Library H 32.32.24 PE 78

Terminologie des drogues et stupéfiants = Terminologia delle droghe et degli stupefacenti = Terminology of drugs and narcotics = Terminologie der Drogen und Rauschgifte = Terminologie van de drugs en verdovende middelen = De narkotiske stoffers terminologi / European Parliament, Terminology Office. - PE 33.419. - Luxembourg: PE, 1978
EP Historical Library H 32.32.24 TER 73, H 32.32.24 TER 78, H 32.32.24 TER 79, H 32.32.24 TER 86

Terminologie des droits de l'homme = Terminologia dei diritti dell'uomo = Terminology of human rights = Terminologie der Menschenrechte = Terminologie van de rechten van de mens / European Parliament, Terminology Office. - PE-i-715. - Luxembourg: PE, 1968
EP Historical Library H 32.32.24 TER 68

Terminologie des droits de l'homme = Terminologia dei diritti dell'uomo = Terminology of human rights = Terminologie der Menschenrechte = Terminologie van de rechten van de mens / European Parliament, Terminology Office. - PE-i-798. - Luxembourg: PE, 1971
EP Historical Library H 32.32.24 TER 71

Terminologie des droits de l'homme = Terminologia dei diritti dell'uomo = Terminology of human rights = Terminologie der Menschenrechte = Terminologie van de rechten van de mens = Menneskerettighedernes terminologi = Ορολογία των δικαιωμάτων του ανθρώπου / European Parliament, Terminology Office. - PE 75.062. - Luxembourg: PE, 1982
EP Historical Library H 32.32.24 EP 82, H 32.32.24 TER 82

Terminologie des droits de l'homme = Terminology of human rights / European Parliament, Terminology Office. - PE 43.330. - [Luxembourg]: PE, 1976
EP Historical Library H 32.32.24 TER 76

Terminologie des élections = Terminologia delle elezioni = Terminology of elections = Terminologie der Wahlen = Verkiezingsterminologie = Valgterminologi / European Parliament, Terminology Office. - PE 55.568. - Luxembourg: Parlement européen, 1979
EP Historical Library H 32.32.24 TER 79

Terminologie des élections = Ορολογία των εκλογών / Parlement européen, Bureau de Terminologie. - PE 56.568/He. - [Luxembourg]: Parlement européen, 1984
EP Historical Library H 32.32.24 TER 84

Terminologie des engins de chantier = Construction site equipment / Commission of the European Communities, Terminological Bureau. - BTB/70-50. - Brussels: Commission EC, 1970
EP Historical Library H 32.32.24 TER 70

Terminologie des nouveaux systemes d'armes = Terminology of new weapons systems = Terminologie der neuen Waffensysteme = De nye våbensystemers terminologi / European Parliament, Terminology Office. - PE 96.808. - [Luxembourg]: European Parliament, 1985
EP Historical Library H 32.32.24 TER 85

Terminologie des règlements agricoles de base = Terminologia dei regolamenti agricoli di base = Terminologie der Grundagrarverordnungen = Terminologie vand de basislandbouwverordeningen / European Parliament, Terminology Office. - PE 21.226. - Luxembourg: OPOCE, 1969
EP Historical Library H 32.32.24 TER 69, HC 17700

Terminologie des substances polluantes = Terminologia delle sostanze inquinanti = Terminology of environmental pollutants = Terminologie der umweltschadstoffe = Terminologie der milieuverontreinigende stoffen = Terminologi vedroende miljøforurenende stoffer = [Greek translation] / European Parliament, Terminology Office. - PE 86.997. - Luxembourg: European Parliament, 1984
EP Historical Library H 32.32.24 PE 84

Terminologie du brevet européen = Terminologia del brevetto europeo = Terminology of the European patent = Terminologie des europäischen patents = Terminologie van het Europese octrooi = Terminologi om det europæiske patent / European Parliament, Terminology Office. - PE 64.906. - Luxembourg: PE, 1981
EP Historical Library H 32.32.24 TER 81

**Terminologie du droit européen des brevets = Terminologia del diritto europeo dei brevetti = Terminology of the European patent law = Terminologie des europäischen patentrechts = Terminologie van het Europese octrooirecht / European Parliament, Terminology Office. - PE.30.811. - Luxembourg: PE, 1972
EP Historical Library H 32.32.24 TER 72**

**Terminologie du règlement du Parlement européen = Terminologia del regolamento del Parlamento europeo = Terminology of the rules of the European Parliament = Terminologie der Geschäftsordnung des Europäischen Parlaments = Terminologie van het reglement van het Europese Parlement = Europa-Parlamentets forretningsordens terminologi = Ορολογία του Κανόνισμού τού Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου / European Parliament, Terminology Office. - PE 14.670. - Luxembourg: Parlement européen, 1983
EP Historical Library H 32.32.24 TER 65, H 32.32.24 TER 68, H 32.32.24 TER 73, H 32.32.24 TER 83, H 32.32.24 TER 87**

**Terminologie du secteur de la pêche : (en annexe: tableau des variétés de poissons, crustacés et mollusques) = Terminologia del settore della pesca : (in allegato: elenco dei pesci, crostacei et molluschi) = Terminology of the fisheries sector : (annex: list of fish, crustaceans and molluscs) = Terminologie der Fischwirtschaft : (mit Anhang: Verzeichnis von Fischen, Krebstieren und Weichtieren) = Terminologie van de visserijsector : (met als bijlage: lijst van schaal-, schelp- en weekdieren) = Terminologi for fiskerisektoren : (med bilag: liste over fisk, krebsdyr og bloddyr) = Ορολογία του τομέα της αλιείας : (σε παράρτημα πίνακας ψαριών μαλακοστράκων και μαλακίων) / European Parliament, Terminology Office. - PE 48.787. - [Luxembourg]: Parlement européen, 1977
EP Historical Library H 32.32.24 TER 77, H 32.32.24 TER 86, H 32.32.24 TERM 96**

**Terminologie du statut = Terminologie des Statuts = Terminologia dello statuto = Terminologie van het statuut / European Economic Community Commission. - Luxembourg: CEE, 1962
EP Historical Library H 32.32.24 TER 62**

**Terminologie écologique = Terminologia ecologica = Ecological terminology = Ökologische Terminologie = Ecologische Terminologie = økologisk terminologi / Parlement européen, Bureau de Terminologie. - PE 79.659. - [Luxembourg?]: Parlement européen, 1982
EP Historical Library H 32.32.24 TER 82**

Terminologie écologique = Οικολογική ορολογία / Parlement européen, Bureau de terminologie. - PE 79.659/He. - [Luxembourg?]: Parlement européen, 1983

EP Historical Library H 32.32.24 TER 83

Terminologie économique = Terminologia economica = Economic terminology = Wirtschaftsterminologie = Economische terminologie = Økonomisk terminologi / European Parliament, Terminology Office. - PE 19.676. - Luxembourg: Parlement européen, 1968

EP Historical Library H 32.32.24 TER 68, H 32.32.24 TER 69, H 32.32.24 TER 72, H 32.32.24 TER 75, H 32.32.24 TER 79, H 32.32.24 TER 89

Terminologie fiscale : (annexe, liste des impôts et taxes appliqués dans les pays membres) = Fiscal terminology : (annex: list of taxes & duties levied in the member states) = Belastingterminologie : (met als bijlage: lijst van de in de lid-staten bestaande belastingen = [...]) / European Parliament, Directorate-General for Translation and Publishing. - PE 40.809. - [Luxembourg]: Parlement européen, 1975

EP Historical Library H 32.32.24 PE 75

Terminologie juridique = νομική ορολογία / Parlement européen, Bureau de Terminologie. - PE 42.622/He. - [Luxembourg]: Parlement européen, 1984

EP Historical Library H 32.32.24 TER 84

Terminologie juridique des Communautés européennes : corpus, index = Terminologia giuridica delle Comunità Europee : corpus, indice = Legal terminology of the European Communities : corpus, index = Rechtsterminologie der Europäischen Gemeinschaften : Korpus, Register = Juridische terminologie van de Europese Gemeenschappen : corpus, index = De europæiske Fælleskabers juridiske Terminologi : korpus, indeks / European Parliament, Terminology Office. - PE 42.622. - Luxembourg: OPOCE, 1976

EP Historical Library H 32.32.24 TER 76 Corpus, H 32.32.24 TER 76 Index, H 32.32.24 TER 89 Corpus, H 32.32.24 TER 89 Index

Terminology, LSP, and translation : studies in language engineering in honour of Juan C. Sager / Juan C. Sager, H. L. Somers. - Amsterdam: J. Benjamins, 1996

EP Historical Library H 32.32.24 SOM 96

Terminology of documentation = Terminologie de la documentation = Terminologie der Dokumentation = Terminología de la documentación : a selection of 1200 basic terms published in English, French, German, Russian and Spanish / Gernot Wersig, Ulrich Nevelling. - Paris: Unesco, 1976

EP Historical Library H 32.32.24 TER 76

Terminology of European education and training policy : a selection of 100 key terms / European Centre for the Development of Vocational Training. - TI-76-06-668-6F-C. - Luxembourg: EUR-OP, 2008
Full text/texte intégral: <http://www.cedefop.europa.eu/en/publications-and-resources/publications/4064>
EP Historical Library H 32.32.24 CED 08

Terminology of new and renewable sources of energy = Orogëa tön neõn kaë ananeõsemõn pägõn energieëas / European Parliament. - PE 78.512/He. - Luxembourg: European Parliament, 1983
EP Historical Library H 32.32.24 TER 83

Terminology of new and renewable sources of energy = Termonologie des sources d'énergie nouvelles et renouvelables = Terminologia delle fonti energetische nuove e rinnovabili = Terminologie der neuen und regenerierbaren Energiequellen = Terminologie van de nieuwe en hernieuware energiebronnen = Terminologi over nye og vedvarende energikilder / Daniel Parlow ; European Parliament, Terminology Office. - PE 78.512. - [Luxembourg]: European Parliament, 1982
EP Historical Library H 32.32.24 TER 82

Terminology of vocational training : basic concepts : provisional edition / European Centre for the Development of Vocational Training. - Berlin: CEDEFOP, 1987
EP Historical Library H 32.32.24 TER 87

Terms relating to the world conference of the international women's year / United Nations, Department of Conference Services, Translation Division French Translation. - ST/CS/SER.F/300. - [S.l.]: United Nations Secretariat, 1975
EP Historical Library H 32.32.24 TER 75

Translation at the European Commission : a history / European Commission. - HC-30-08-397-EN-C. - Luxembourg: EUR-OP, 2010
EP Historical Library H 32.32.24 COM 10

Trilingual glossary for the use of WTO translators = Glossaire trilingue a l'usage des traducteurs de l'OMC = Glosario trilingüe para uso de los traductores de la OMC / World Trade Organization. - Geneva: World Trade Organization, 1997
EP Historical Library H 32.32.24 WTO 97

TVA-VAT-MWSt-IVA-BTW-MOMS-IVA-ΦΠΑ-IVA : vocabulaire en neuf langues d'après les textes communautaires / R. Sarolea, B. Qvistgaard ; Commission des Communautés européennes. - IX/112/83. - Bruxelles: CCE, 1983
EP Historical Library H 32.32.24 COM 83, COM 34193

U

United Nations functions and titles = Titres et fonctions aux Nations Unies = Cargos y funciones en las Naciones Unidas / United Nations, Terminology Section. - ST/CS/SER.F/319. - New York: The Section, 1981
EP Historical Library H 32.32.24 UN 81

V

Verhandlungssprache : Deutsch/Englisch = Conference Terminology : German/English / Gerard Hollywood, Willi Kleinert. - Köln: Heymann, 1986
EP Historical Library H 32.32.24 VER 86

Verhandlungssprache : Deutsch/Spanisch = Terminologia de las Reuniones : Aleman/Espanol / Helmuth Stark, Jorge Jurado. - Köln: Heymann, 1985
EP Historical Library H 32.32.24 VER 85

Vinification = Winemaking / Commission des Communautés européennes, Service spécialisé "Terminologie et applications informatiques.". - Bruxelles: Commission des Communautés européennes, 1985
EP Historical Library H 32.32.24 VIN 85

Vinification = winemaking = Weinbereitung = vinificazione = wijnbereiding = vinfremstelling = vinificación = vinificação / Commission of the European Communities, Terminological Bureau. - ix/140/83. - Bruxelles: CEE, 1983
EP Historical Library H 32.32.24 VIN 83

Vinification = Winemaking = Weinbereitung = Vinificazione = Wijnbereiding = Vinfremstilling / A. Barsch ; Commission of the European Communities, Terminological Bureau. - Bruxelles: CCE, 1977
EP Historical Library H 32.32.24 VIN 77

Vocabulaire budgétaire établi d'après les textes de base relatifs au budget général des Communautés européennes = Budget vocabulary compiled from the basic texts relating to the general budget of the European Communities = Haushalts-Terminologie entnommen den Rechts- und Verwaltungsbestimmungen über den Gesamthaushaltsplan der Europäischen Gemeinschaften = Λεξιλόγιο του προϋπολογισμού καταρτισμένο με βάση τα θεμελιώδη κείμενα που αφορούν το γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων / B. Qvistgaard, R. Sarolea, P. F. Costamagna ; Commission of the European Communities, Terminological Bureau. - IX/873/83. - Bruxelles: CCE, 1983
EP Historical Library H 32.32.24 CCE 83, COM 34082

**Vocabulaire budgétaire établi d'après les textes de base relatifs au budget général des Communautés européennes = Budget vocabulary compiled from the basic texts relating to the general budget of the European Communities = Haushalts-Terminologie entnommen den Rechts- und Verwaltungsbestimmungen über den Gesamthaushaltsplan der Europäischen Gemeinschaften = [...] / B. Qvistgaard, R. Sarolea, P. F. Costamagna ; Commission of the European Communities, Terminological Bureau. - Bruxelles: CCE, 1976
EP Historical Library H 32.32.24 VOC 76**

Vocabulaire de la santé publique / J. Hogarth, Eugène Aujaleu ; Organisation mondiale de la santé, Bureau régional de l'Europe - Copenhagen: O.M.S., Bureau régional de l'Europe, 1977
EP Historical Library H 32.32.24 HOG 77

Vocabulaire des traités européens = European treaties vocabulary = Λεξιλόγιο των ευρωπαϊκών συνθηκών / Commission of the European Communities, Terminological Bureau. - IX/2251/79. - Bruxelles: Commission des communautés européennes, 1979
EP Historical Library H 32.32.24 COM 79

Vocabulaire des traités européens : IIe partie = European Treaties vocabulary : Part II = Wörterbuch zur Europäischen Vertragssprache : Teil II = Vocabolario dei trattati europei : parte II = Woordenlijst Europese Verdragen : deel II = Europæisk traktatvokabular : del II = European Treaties vocabulary [greek version] / Commission of the European Communities, Terminological Bureau. - IX/379/80. - Luxembourg: OPOCE, 1980
EP Historical Library H 32.32.24 EUR 80, COM 11810

Vocabulaire des traites européens = Wörterbuch zur europäischen Vertragssprache = European treaties vocabulary = Vocabolario dei trattati europei = Woordenlijst Europese verdragen = Europæisk traktatvokabular / Commission of the European Communities, Terminological Bureau. - Luxembourg: OPOCE, 1977
EP Historical Library COM 11810

Vocabulaire douanier : francais, english, deutsch, italiano, nederlands, dansk, [ellenika], espanol, portugues / Commission of the European Communities. - Bruxelles: CCE, 1984
EP Historical Library H 32.32.24 VOL 84

Vocabulaire douanier = Customs vocabulary = Zollvokabular = Vocabolario doganale = Woordenlijst douane = Toldvokabular / B. Qvistgaard, K. Ehrlich, P. Vayssier ; Commission of the European Communities, Terminological Bureau. - Bruxelles: C.E., 1977
EP Historical Library H 20.12.36 mu VOC 77

Vocabulaire du budget des Communautés européennes = Vocabulary of the budget of the European communities = Haushaltsvokabular der Europäischen Gemeinschaften / Suzanne Hanon, Roger Bennett ; Commission des Communautés européennes, Service de Traduction. - Bruxelles: Commission des Communautés européennes, 1992
EP Historical Library H 32.32.24 VOC 92

Vocabulaire du droit constitutionnel : univers hispanophone et francophone / Jacques Pelage. - Fontenay-sous: J. Pelage, 2004
EP Historical Library H 32.32.24 PEL 04

Vocabulaire du droit primaire communautaire = Vocabulario de derecho primario comunitario = Vocabulary of community primary law / Commission of the European Communities. - Luxembourg: OPOCE, 1985
EP Historical Library H 32.32.24 COM 85, H 11.810, COM 11810

Vocabulaire du droit primaire communautaire = Vocabulario de derecho primario comunitario = Vocabulary of community primary law / Commission of the European Communities. - Luxembourg: OPOCE, 1987
EP Historical Library H 32.32.24 COM 87

Vocabulaire du droit primaire communautaire = Vocabulary of community primary law = Vocabulário de direito primário comunitário / Commission of the European Communities. - Luxembourg: OPOCE, 1985
EP Historical Library H 32.32.24 COM 85, COM 11810

Vocabulaire du statut des fonctionnaires européens et du régime applicable aux autres agents ainsi que de documents administratifs s'y rapportant / Commission of the European Communities, Bureau de Terminologie. - IX/1435/1975-FDEIND. - Bruxelles: CCE, 1975
EP Historical Library H 32.32.24 CCE 75, HC 113741

Vocabulaire du tabac = Tabacco vocabulary = Tabakvokabular = Vocabolario del tabacco = Tabaksvocabularium = Tobaksvokabular = Vocabulario del tabaco = Vocabulario do tabaco / Communautés européennes. - Bruxelles: CCE, 1983
EP Historical Library H 32.32.24 VOC 83

Vocabulaire du tabac = Tobacco vocabulary = Tabakvokabular = Vocabolario del tabacco = Tabaksvocabularium = Tobaksvokabular = Vocabulario del tabaco = Vocabulário do tabaco / N. Kotowski, M. C. Allegra, D. Prados, M. B. De Mello, M. G. Tsoukas ; Commission des Communautés européennes, Service spécialisé "Terminologie et applications informatiques". - IX/141/83. - Bruxelles: La Commission, 1986
EP Historical Library H 32.32.24 VOC 86

Vocabulaire TVA = VAT vocabulary = Vokabular MWSt = vocabolario IVA = BTW woordenlijst = MOMS vokabular / Communautés européennes, Bureau de terminologie. - ix/664/78. - Bruxelles: Commission des Communautés européennes, 1978
EP Historical Library H 32.32.24 VOC 78

Vocabularium : traité sur l'Union européenne = treaty on European Union = Vertrag über die Europäische Union = trattato sull'Unione Europea = verdrag betreffende de Europese Unie = traktat om den Europæiske Union = tratado de la Unión Europea = Tratado da União Europeia = [...] / Commission of the European Communities, Terminological Bureau. - Bruxelles: CCE, 1992
EP Historical Library H 32.32.24 VOC 92, COM 52124

Vocabularium : TVA ... : français, English, deutsch, italiano, nederlands, dansk, elliniká, español, português / R. Sarolea ; Commission of the European Communities. - IX/1137/86. - Bruxelles: CCE, 1986
EP Historical Library H 32.32.24 VOC 86

W

WIPO glossary of terms of the law of copyright and neighboring rights = OMPI glossaire du droit d'auteur et des droits voisins / World Intellectual Property Organization, International Bureau. - wipo 816. - Geneva: World Intellectual Property Organization, 1980
EP Historical Library H 32.32.24 WIPO 80

Women's issues = Condition de la femme = Cuestiones relativas a la mujer / United Nations, Documentation and Terminology Service. - ST/CS/SER.F/348. - New York: United Nations, 1995
EP Historical Library H 32.32.24 UN 95

World Bank glossary : English, French, Spanish / World Bank. - Washington: World Bank, 1981
EP Historical Library H 32.32.24 WOR 81

World Bank glossary (A) : forestry terms : English-French = Glossaire de la Banque mondiale : terminologie forestière : français-anglais / Jean Eugène Gorse ; World Bank. - Washington: World Bank, 1984
EP Historical Library H 32.32.24 GOR 84

Wörterbuch des gewerblichen Rechtsschutzes = Industrial property glossary = Glossaire de propriété industrielle / World Intellectual Property Organization, International Bureau. - Genève: OMPI, 1982
EP Historical Library H 32.32.28 IND 82

Ελληνο-ισπανικό λεξικό θρησκευτικών όρων= Diccionario griego-español de términos religiosos / Panayota Papadopulu, Moschos Morfakidis, Encarnación Motos Guirao. - Granada: Centro de estudios Bizantinos, Neogriegos y Chipriotas, 2007
EP Historical Library H 32.32.24 PAP 07

Λεξικό ιχθύων: ελληνο-ισπανικό, ισπανο-ελληνικό = Diccionario de ictiología : griego-español, español-griego / José M Egea. - Granada: Centro de Estudios Bizantinos, Neogriegos y Chipriotas, 2008
EP Historical Library H 32.32.24 EGE 08

PART II

Professional handbooks for translators and terminologists / Manuels professionnels pour traducteurs et terminologues

A

Anglais des ressources humaines (L') / Laetitia Urbach. - Levallois-Perret (Hauts-de-Seine): Studyrama, 2009
EP Historical Library TERM URB 09

Application-driven terminology engineering / Fidelia Ibekwe-SanJuan, Anne Condamines, M. Teresa Cabré. - Amsterdam: John Benjamins Pub. Co., c2007
EP Historical Library TERM IBE 07

Asylum and migration glossary 3.0 : a tool for better comparability / European Commission, European Migration Network. - Luxembourg: EUR-OP, 2014
Full text/texte intégral: http://ec.europa.eu/dgs/home-affairs/what-we-do/networks/european_migration_network/docs/emn-glossary-en-version.pdf
EP Historical Library online only

C

Code de rédaction interinstitutionnel / European Communities. - OA-31-10-655-FR-C. - Luxembourg: OPOCE, 2011
Full text/texte intégral: <http://publications.europa.eu/code/fr/fr-000300.htm>
EP Historical Library TERM COM 11, R 32.28.28 COM 11

Constitutional terminology in transition : the drifting semantics of the supranational discourse under negotiation / Izabela Jędrzejowska. - Berlin: BWV Berliner Wiss.-Verl., 2011
EP Historical Library TERM JED 11

D

Decir casi lo mismo : [la traducción como experiencia] / Umberto Eco, Helena Lozano Miralles. -Barcelona: Debolsillo, 2008
EP Historical Library TERM ECO 08

Dictionary of translation technology (A) / Sin-waj Chan. - Hong Kong: Chinese University Press, c2004
EP Historical Library TERM CHA 04

Dynamics and terminology : an interdisciplinary perspective on monolingual and multilingual culture-bound communication / Rita Temmerman, Marc van Campenhout. - Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2014
EP Historical Library online only

Dynamics of terminology (The) : a descriptive theory of term formation and terminological growth / Kyō Kageura. - Amsterdam: J. Benjamins Pub., c2002
EP Historical Library TERM KAG 02

E

Electronic tools for translators / Frank Austermühl. - Manchester: St. Jerome, 2010
EP Historical Library TERM AUS 10

Éléments de traductologie juridique : application aux langues romanes / Jacques Pelage. - Fontenay-sous-Bois: J. Pelage, 2001
EP Historical Library TERM PEL 01

ELexicography in the 21st century : new challenges, new applications; proceedings of eLex 2009, Louvain-la-Neuve, 22-24 October 2009 / Sylviane Granger. - Louvain: Presses Univ. de Louvain, 2010
EP Historical Library TERM GRA 10

E-lexicography : the internet, digital initiatives and lexicography / Pedro Antonio Fuertes Olivera, Henning Bergenholtz. - London: Continuum, c2011
EP Historical Library TERM FUE 11

Entre lenguas : traducir e interpretar / Jesús Baigorri Jalón, Ana González Salvador. - Yuste: Fundación Academia Europea de Yuste, 2007
EP Historical Library TERM BAI 07

Essays on terminology / Alain Rey, Juan C. Sager. - Amsterdam: John Benjamins Publishing Co., 1995
EP Historical Library TERM REY 95

European glossary on education, v.1. examinations, qualifications and titles / European Commission, Task Force for Human Resources, Education, Training and Youth, Eurydice. - Bruxelles: Eurydice, 1999
EP Historical Library R 32.16 EUR 99

F

Fundamentals of translation / Sonia Colina. - Cambridge: Cambridge University Press, 2015
EP Historical Library TERM CAL 15

G

Glossaire comptable et financier : français-anglais, anglais-français / Elizabeth Zgradic-Zirnhelt. - Paris: Maison du dictionnaire, 2011
EP Historical Library TERM ZGR 11

Glossary Quality in education and training = Glossar : Qualität in der allgemeinen und beruflichen Bildung = Glossaire : la qualité dans l'enseignement et la formation / European Centre for the Development of Vocational Training. - TI-30-11-211-3A-C. - Luxembourg: EUR-OP, 2011
EP Historical Library H 32.16.40 CED 11

H

Handbook of international human rights terminology (A) / H. Victor Condé. - Lincoln: University of Nebraska Press, c2004
EP Historical Library TERM CON 04

Handbook of terminology : volume 1 / Hendrik J. Kockaert, Frieda Steurs. - Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2015
EP Historical Library online only

Handbook of terminology management, 1. Basic aspects of terminology management / Sue Ellen Wright. - Amsterdam [u.a.]: Benjamins, 1997
EP Historical Library TERM HAN 97

Handbook of terminology management, 2. Application-oriented terminology management / Sue-Ellen Wright. - Amsterdam [u.a.]: Benjamins, 2001
EP Historical Library TERM HAN 01

Handbook of translation studies / Yves Gambier, Luc van Doorslaer. - Amsterdam: John Benjamins Pub. Co., c2010
EP Historical Library TERM GAM 10

How to write clearly / European Commission, Directorate General for Translation. - HC-32-12-148-EN-C. - Luxembourg: EUR-OP, 2012
Full text/texte intégral:
<http://bookshop.europa.eu/uri?target=EUB:NOTICE:HC3212148:EN>
EP Historical Library TERM COM 12

I

Interinstitutional style guide / European Communities. - OA-31-10-655-EN-C. - Luxembourg: OPOCE, 2011
Full text/texte intégral: <http://publications.europa.eu/code/en/en-000100.htm>
EP Historical Library TERM COM 11, R 32.28.28 COM 11

Introduction à la traductologie : penser la traduction, hier, aujourd'hui, demain / Mathieu Guidère. - Bruxelles: De Boeck, 2010
EP Historical Library TERM GUI 11

J

Jurislingue dicionário jurídico multilingue electrónico. - [Barcarena]: SEF, 2010
Full text/texte intégral: <http://jurislingue.gddc.pt/docs/JURISLINGUE.pdf>
EP Historical Library online only

K

Klar und deutlich schreiben / European Commission, Directorate General for Translation. - HC-32-12-148-DE-C. - Luxemburg: EUR-OP, 2012
Full text/texte intégral:
<http://bookshop.europa.eu/uri?target=EUB:NOTICE:HC3212148:DE>
EP Historical Library TERM COM 12

L

Language of Europe (The) : multilingualism and translation in the EU institutions : practice, problems and perspectives / Domenico Cosmai, José Manuel Borroso. - Bruxelles: Ed. de l'Université de Bruxelles, 2014
EP Historical Library TERM COS 14

Language, technology, and society / Richard William Sproat. - Oxford: Oxford University Press, 2010
EP Historical Library TERM SPR 10

Langues et construction européenne / Dominik Hanf, Klaus Malacek, Elise Muir. - Bruxelles: P.I.E. Peter Lang, 2010
EP Historical Library TERM LAN 10

Langues sans frontières : à la découverte des langues de l'Europe / Georges Kersaudy. - Paris: Editions Autrement, impr. 2007
EP Historical Library TERM KER 07

Lexicographie et terminologie : comptabilité des modèles et des méthodes / Marie-Claude L'Homme, Sylvie Vandaele. - Ottawa: Presses de l'Université d'Ottawa, 2007
EP Historical Library TERM LEX 07

Lexicography and terminology : a worldwide outlook / O. M. Karpova, F. I. Kartashkova. - Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars, 2009
EP Historical Library TERM KAR 09

Lexicography, terminology, and translation : text-based studies in honour of Ingrid Meyer / Ingrid Meyer, Lynne Bowker. - Ottawa: University of Ottawa Press, 2006
EP Historical Library TERM BOW 06

Lexique de la terminologie du G8 et du G20 = G8 and G20 terminology glossary / Vincent Halde ; Canada Translation Bureau, Terminology Standardization Directorate. - Québec: Terminology Standardization Directorate, Translation Bureau, c2012
EP Historical Library TERM BTB 12

Linguistics in the courtroom : a practical guide / Roger W. Shuy. - Oxford: Oxford University Press, 2006
EP Historical Library TERM SHU 06

M

Modern approaches to terminological theories and applications / Heribert Picht. - New York : P. Lang, 2006
EP Historical Library TERM PIC 06

Multilingual Internet (The) : language, culture, and communication online / Brenda Danet, Brenda, Susan C. Herring. - Oxford: Oxford University Press, 2007
EP Historical Library TERM DAN 07

O

Oxford handbook of applied linguistics (The) / Robert B. Kaplan. - Oxford: Oxford University Press, 2010
EP Historical Library TERM KAP 10

Oxford handbook of computational linguistics (The) / Ruslan Mitkov. - Oxford: Oxford University Press, 2003
EP Historical Library TERM MIT 03

Oxford handbook of language and law (The) / Peter Meijes Tiersma, Solan Lawrence. - Oxford: Oxford University Press, 2012
EP Historical Library TERM TIE 12

Oxford handbook of translation studies (The) / Kirsten Malmkjær, Kevin Windle. - Oxford: Oxford University Press, c2011
EP Historical Library TERM MAL 11

P

Practical course in terminology processing (A) / Juan C. Sager. - Amsterdam: J. Benjamins Pub. Co., 1990
EP Historical Library TERM SAG 90

Practical guide for translators (A) / Geoffrey Samuelsson-Brown. - Bristol : Multilingual Matters, c2010
EP Historical Library TERM SAM 10

Proceedings of the conference : 'clear writing throughout Europe', Brussels, 26 November 2010 / European Commission, Directorate General for Translation , Clear writing throughout Europe.- HC-31-11-150-2A-C. - Luxembourg: EUR-OP, 2011
EP Historical Library TERM COM 11

Q

Quality assurance in terminology management : recommendations from the TermFactory project / Igor Kudashev, Helsingin yliopisto. - Helsinki:

Unigrafia, 2013

Full text/texte intégral:

http://www.projectglossary.eu/download/QA_in_TM_Kudashev.pdf

EP Historical Library TERM KUD 13

R

Rechtssprache Europas : Reflexion der Praxis von Sprache und Mehrsprachigkeit im supranationalen Recht / Friedrich Mueller, Isolde Burr. -

Berlin: Duncker & Humblot, 2004

EP Historical Library TERM REC 04

Rédiger clairement / European Commission, Directorate General for Translation. - HC-32-12-148-FR-C. - Luxembourg: EUR-OP, 2012

Full text/texte intégral:

<http://bookshop.europa.eu/uri?target=EUB:NOTICE:HC3212148:FR>

EP Historical Library TERM COM 12

S

Specialized languages in the global village : a multi-perspective approach

/ Carmen Pérez-Llantada, Maida Watson. - Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Pub., 2011

EP Historical Library TERM PER 11

T

Teaching and learning terminology : new strategies and methods / Amparo

Alcina. - Amsterdam: John Benjamins Pub. Co., c2011

EP Historical Library TERM ALC 11

Terminologie (I): analyser des termes et des concepts. - Bern: Lang, 2011

EP Historical Library TERM BRI 11

Terminology : a practical approach / Robert Dubuc, Elaine Kennedy. -

Brossard, Qué.: Linguattech, 1997

EP Historical Library TERM DUB 97

Terminology : international journal of theoretical and applied issues in specialized communication. - Amsterdam: Philadelphia, 1994

EP Historical Library

Terminology : theory, methods, and applications / M. Teresa Cabré, Juan C. Sager. - Amsterdam: J. Benjamins Pub., c1999

EP Historical Library TERM CAB 99

Terminology and language planning : an alternative framework of practice and discourse / Bassey Edem Antia. - Amsterdam: J. Benjamins, c2000

EP Historical Library TERM BAS 00

Terminology in everyday life / Marcel Thelen, Frieda Steurs. - Amsterdam: John Benjamins, 2010

EP Historical Library TERM THE 10

Terminology of European education and training policy : a selection of 130 key terms / European Centre for the Development of Vocational Training. - TI-31-12-378-17-C. - Luxembourg: EUR-OP, 2014

Full text/texte intégral: <http://www.cedefop.europa.eu/en/publications-and-resources/publications/4064>

EP Historical Library TERM CED 14

Traducción de la A a la Z (La) / Vicente Fernández González. - Córdoba: Berenice, 2008

EP Historical Library TERM FER 08

La traduction / Michaël Oustinoff. - Paris: PUF, 2015

EP Historical Library TERM OUS 15

Tradurre per l'Unione europea : prassi, problemi e prospettive del multilinguismo comunitario dopo l'ampliamento a est / Domenica Cosmai. - Milano: U. Hoepli, 2007

EP Historical Library TERM COS 07

Translating for the European Union institutions / Emma Wagner, Svend Bech, Jesús M. Martínez.- Manchester: St. Jerome Pub., 2012

EP Historical Library TERM WAG 12

Translation changes everything : theory and practice / Lawrence Venuti. - London: Taylor & Francis, 2013

EP Historical Library TERM VEN 13

V

Virtual words : language on the edge of science and technology / Jonathon Keats. - Oxford: Oxford University Press, 2011
EP Historical Library TERM KEA 11

Y

You are what you speak : grammar grouches, language laws, and the politics of identity / Robert Lane Greene. - New York: Delacorte Press, c2011
EP Historical Library TERM GRE 11

The Terminology Collection of the European Parliament's Historical Library in Luxembourg contains terminological reference books such as glossaries and multilingual dictionaries published since 1958, as well as a selection of recent handbooks and textbooks for translators and terminologists. It is the result of cooperation between the Historical Library and the Terminology Coordination Unit of the EP's Directorate-General for Translation.

This catalogue is a list of the material included in the Terminology Collection and aims at making it known and accessible to a wider audience.
